



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Kurdish

This information is about your rights as a tenant

ئەم زانیاریانە ی خوارەووە سەبارەت بە مافە کانتەووەک کرێ نشینیک

This is for everyone who rents their house from the council or from a housing association. You are the tenant.

Your landlord is: Clydebank Housing Association

Both of you have signed a tenancy agreement about this.  
A tenancy agreement is a legally binding contract.

Ask your landlord for a copy of the Tenants Handbook.

ئەم زانیاریانە بۆ هەموو کەسێکە کە خانووکە ی گرتبێ بە کرێ لە لایەن کاونسلەووە  
یاخو لە ئەنجوو مەنیکێ خانەییە وە **Housing Association** تۆ کرێ نشینی .

Clydebank Housing Association  
خاوەن خانە کەت

هەردوکتان پریکەوتننامە ی کرێ نشینیتان ئیمزا کردووە لەم بارە یەووە پریکەوتننامە ی  
کریتنشینی پریکەوتننامە یە کێ یاسایی پە یووە ست نامتێزە .

داوا بکە لە خاوەن خانە کەت کە کۆپیە کت لە نامیلکە ی کریتنشینیت **Handbook**  
**Tenancy** بداتێ .

## Things you must do

ئەو شتانە ی کە ئە بێ بیکەیت

You must pay your rent but you may get help.

You must let people come into your house to do repairs.

Remember if someone comes to your door, do not let them in until you are sure you know who they are!

You must take care of your house and garden.



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Kurdish

ئەبێ کرێکە ت بدهیت - هەرچەن ئە کرێت که یارمەتی بدریت.

ئە بێ مۆلە ت بدهی بەو که سانە ی که سەردانی خانە که ت ئە کەن بە مە بەستی شت چاککردنەوه.

لە یادت نەچی که پرێگای کهس نەدهی که بێتە خانە که تەوه تا دلتیا نەبیت که کێن.

### Things you must not do

ئەو شتانە ی که نابیت بیکە ی

You must not disturb your neighbours.

You must not move away without telling your landlord.

You must not move away without giving 1 months notice

ئە بێت در اوسێکانت نا پرە حەت نە کە ی.

نابیت بگوێزیتە وه لە خانە که ت بە بێ ئەوه ی که بە خاوهن خانە که ت بلیتی.

نابیت بگوێزیتە وه لە خانە که ت گەر «1» مانگ بەر لەوه بە خاوهن خانە که ت پرانە گە یان بێت.

### What to do if you have a problem:

چی بکە ی ت گەر کێشە یە کت هە بوو

If you have a problem you can talk to your landlord.

If your neighbours annoy you, you should tell your landlord.

If the landlord does not sort out the problem you can complain.

Your landlord must tell you how to complain.



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Kurdish

گەر موشکیله یه کت هاته ری ئهوا ئه بیته باسی که ی له گه ل خاوهن خانه که تدا.

گەر در اوستیکانت ناره حه تیان کردی ئه بی به خاوهن خانه که ت بلتی.

گه رخاوهن خانه که ت نهیتوانی کیشه که به نه نجام بگه یتنی ئهوا نه توانی شکات بکه یت.

خاوهن خانه که ت نه بیته بیت بلتی که چۆن شکات نه که ی.

### Things your landlord must do

ئهو شتانه ی که ئه بیته خاوهن خانه که ت بیکات

Your landlord must do repairs.

Your landlord must consult you before he puts up the rent.

Your landlord must stop unacceptable behaviour by other tenants.

خاوهن خانه که ت ئه بی چاککردنه وه ی شته کانی نیو خانه که ت بگریته نه ستۆ.

خاوهن خانه که ت ئه بی پرست پی بکات بهر له وه ی که کریکه زیاد بکات.

خاوهن خانه که ت ئه بی هه لسوو که وتی نابه جی له لایه ن کریتشینه کانی که وه را بگریته.

### Things to ask your landlord before you sign

ئهو شتانه ی که پرسیار بکه ی له خاوهن خانه که ت له باره یه وه بهر له وه ی که

ئیمزا بکه یت



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Kurdish

Can I keep a pet?

Can I have other people living in my house?

Can I swap my house with someone else?

Which things will he repair?

Can I buy my house?

What happens to my house when I die?

ئایا ئەتوانم ئازەڵ رابگرم؟

ئایا کەسانی دی ئەتوانن بژین لە گەلمدا لە خانە کەمدا؟

ئایا ئەتوانم خانۆکەم بگۆرمهوه لە گەڵ کەسیکی کەدا؟

ئە و شتانه چین کە خاوەن خانە کە هە ئدەستیت بە چاککردنەوهی؟

ئایا ئەتوانم خانۆکەم بکرمهوه؟

چی رووئەدات لە خانۆکەم لە دوای مردنم؟

## Moving out

گوازتنهوه

If you want to move out you must let your landlord know.  
You must give notice.

If you keep the rules you can live in your house as long as you want.



clydebank housing association

## Scottish Secure Tenancy Information Leaflet in Kurdish

گه ر ویستت خانه کهت جی بهیلتییت نه بی خاوهن خانه کهت ناگدار که یته وه بهر له وه. نه بی خه بهر بهیت.

گه ر په یوه ست بیت به و یاسایانه وه نه و نه توانیت له خانه که تدا بمیتیته وه تا که ی نه ته ویت.

Can my landlord put me out of my house?

ئایا خاوهن خانه که نه توانیت ده رم بکات له خانۆ که؟

The landlord can only make you move out if you break the rules.

He has to take you to court to put you out.

خاوهن خانه کهت ته نهها له کاتیکدا گه ر تۆ نه و یاسایانه پیشیل کهیت نه توانی ده رت بکات.

نه بیت له یری دادگاوه ده رت بکات.